

DURAFIBER®

Абсорбирацца желирацца фиброзна преврзка

Описание
Преврзките DURAFIBER® са абсорбираци, меки стерилни не-тъкани преврзки от подложки или ленти, съставени от целулозни етилсулфонатни влакна. Преврзките DURAFIBER могат да се използват във връзка с ALLEVYN® пенеста преврзка или PROFORE® многослойна компресиона преврзка.

Начин на действие

Тази силно абсорбираща и прилягаща преврзка е проектирана бързо да образува прозрачен гел при контакт със секрета от раната, намалявайки травмата на раната и болката за пациента при отстраняване. Преврзката абсорбира течност и я блокира, осигурявайки влажна среда на раната, която може да подпомага епителнициалния дебридман, и прилега плътно към основата на раната. Високата интегрална сила на мокрота на DURAFIBER преврзките осъществява лесно, едностийково отстраняване от влажни кухни и основи на раната.

Показания
Преврзките DURAFIBER са показани за овладяване на хронични и остри, с пълна дебелина, с частична дебелина и повърхностно гранулиращи ексудирани рани, включително рани на краката, декубитални рани, диабетни рани, хирургични рани, донорски области, рани от тунели и физиולי и травматични рани. Преврзките DURAFIBER са предназначени да останат на място до 7 дни.

Преврзките DURAFIBER са за употреба от медицински специалисти и за употреба от пациенти по указание от медицински специалист.

Когато се налага, здравните специалисти трябва да дадат подходящ съвет на пациентите като да прилагат отново, да наблюдават преврзката, да я махат и изхвърлят и кога да се свържат със здравен специалист, съгласно подробно посоченото в тази листовка.

Предпазни мерки

- Докато преврзките DURAFIBER помагат при лечението на рани, склонни към кървене, те не са предназначени да се използват като хирургическа гъба при силно кървящи рани.
- Ако възникне зачервяване или сензибилизация, прекратете употребата и се консултирайте с медицински специалист.
- Уверете се, че натрупването в кухни, синуси и др. е премахнато.

Преврзките DURAFIBER са само за еднократна употреба и не трябва да се използва повторно, тъй като може да се получи кръстосано замърсяване или инфекция и преврзката може да не е ефективна. Веднъж отворена, не пазете неизползаната преврзка за приложение на по-късен етап. Ако преврзките DURAFIBER се използват върху инфектирана рана, инфекцията трябва да се лекува съгласно местните клинични протоколи.

Инструкции за употреба

- Почистете раната според местния клиничен протокол.
- Изберете подходящия размер преврзка.
- Извадете преврзката DURAFIBER от опаковката, като използвате чиста техника. Изрежете формата при необходимост.

- Напестете преврзката върху раната и оставете 1cm.
- Използване на преврзката върху кожата около раната.
- Когато използвате лентовата преврзка DURAFIBER при рани с дълбока кухина, поставете цялото парче, оставете поне 2.5cm. извън раната за лесно изваждане. Хлабаво опаковате дълбоките рани на 85%, тъй като преврзката ще се разшири, за да запълни раната при контакт със секрет от раната.
- Подсигурете преврзките DURAFIBER с преврзка за задържане на влага (напр. ALLEVYN) или друга подходяща вторична задръжка.

Честота на подмяна

По време на ранните етапи на лечение на рани, преврзките DURAFIBER трябва да се провират често. Преврзките могат да се оставят непокътнати до 7 дни или да се сменят, когато има клинични показания (например при изтичане, прекомерно кървене). Трябва да се вземе предвид и местният клиничен протокол.

Сваляне на преврзка

Преврзката DURAFIBER може да се отстрани с едно движение с помощта на стерилни пинсети, щипци или ръка с ръкавица.

Уверете се, че всички преврзки са премахнати. Преврзката може да заплене, ако се използва върху леко ексудирани рани. Ако преврзката не се отстранява лесно, навлажнете или напестете преврзката, а за подпомогнете отстраняването и да избегнете нарушаване на заздравяващата рана.

Изхвърлете съгласно местните клинични протоколи или хигиенично след употреба.

Ако по време на използването на това изделие смятате, че е възникнал сериозен инцидент, моля, докладвайте го на производителя и на Вашия компетентен орган.
Complaints@Smith-Nephew.com

™Търговски марки на Smith & Nephew
Дата на издаване 11/2023. Редакция 01
Този продукт може да бъде обхванат от един или повече патенти на CAll.
www.smith-nephew.com/patents

DURAFIBER®

Absorpčný gélotvorný vláknitý obváz

Opis
Obvázky DURAFIBER® sú absorpčné, mäkké sterilné netkané vankúškové alebo stužové obvazy zložené z vláknin etylsulfonátu celulózdy. Obvázky DURAFIBER sa môžu používať v spojení penovým krytím ALLEVYN® alebo viacvrstvovým kompresným obvazovým systémom PROFORE®.

Spôsob účinku

Tento vysoko absorpčný a prispôsobivý obvaz je navrhnutý tak, aby pri kontakte s tekutinou z rany rýchlo vytvoril čirý gél, čím sa minimalizuje ďalšie poranenie v mieste rany a bolesť spôsobená pacientovi pri odstraňovaní obvazu. Obváz absorbuje tekutinu a zadržiava ju mimo rany, poskytuje vlhké prostredie v rane, ktoré môže podporiť autolytické debridement, a tesne sa prispôbuje lôžku rany. Vysoká integrálna pevnosť obvazov DURAFIBER za mokra uľahčuje ich jednoduché odstránenie z vlnkého lôžka rany a z rán v dutinách.

Indikácie
Obvázky DURAFIBER sú indikované na liečbu chronických a akútnych rán s celou hrúbkou, čiastočnou hrúbkou alebo plytkých granulujúcich exsudujúcich rán vrátane vredov predkolenia, ťlakových vredov, diabetických vredov, pooperačných rán, miest kožných štepor, rán s tunelmi a fistulami a úrazových rán. Obvázky DURAFIBER sú určené na to, aby zostali na mieste až 7 dní.

Obvázky DURAFIBER sú určené na použitie zdravotníckym pracovníkom a na použitie pacientmi pod vedením zdravotníckeho pracovníka.

Ak je to potrebné, zdravotnícki pracovníci by mali pacientom poskytnúť vhodné rady o tom ako opätovne aplikovať, monitorovať, odstraňovať a likvidovať krytie a kedy kontrolovať zdravotníckeho pracovníka, ako je podrobne uvedené v tejto písomnej informácii pre používateľov.

Preventívne opatrenia

- Hoci obvázky DURAFIBER pomáhajú pri ošetroaní rán so sklomom ku krvácaniu, nie sú určené na použitie ako chirurgická špongia pri silne krvácajúcich ranách.
- Ak sa vyskytné začervenanie alebo svätenie, krytie ďalej nepoužívajte a konzultujte to so zdravotníckym pracovníkom.
- Skontrolujte, či boli odstránené obvazy z dutín a pod.
- Obvázky DURAFIBER sú určené len na jedno použitie a nemajú sa používať opakovane, pretože môžu dôjsť ku krížovej kontaminácii alebo infekcii a následnej neúčinnosti obvazu. Po otvorení obalu nepoužité krytie neodkladajte na neskoršie použitie.
- Ak sa obvázky DURAFIBER používajú na infikované rany, liečba infekcie by sa mala rieadiť miestnym klinickým protokolom.

Návod na použitie

- Ranu vyčistite podľa miestneho klinického protokolu.
- Zvoľte vhodnú veľkosť obvazu.
- Vyberte obváz DURAFIBER z obalu čistou technikou. V prípade potreby ho narežte do požadovného tvaru.
- Priložte obváz na ranu a nechajte 1 cm prekryvajúceho obvazu na koži okolo rany.
- Pri použití stužových obvazov DURAFIBER na hlboké rany v dutinách vložte obváz vcelku a ponechajte aspoň 2,5 cm mimo rany, aby sa dal ľahko vybrať. Hlboké rany voľne zabaľte na 85%, pretože obváz sa pri kontakte s tekutinou z rany rozťahuje a vplyní rany.
- Obvázky DURAFIBER zaisíte krytím zadržiavajúcim vlhkosť (t. j. ALLEVYN) alebo iným vhodným sekundárnym krytím.

Frekvencia výmeny

V počiatočných fázach liečby rán by sa mali obvázky DURAFIBER často kontrolovať. Obvázky sa môžu ponechať v neporušenom stave až 7 dní alebo sa môžu vymeniť, ak je to klinicky indikované (napr. ak dochádza k presakovaniu alebo nadmernému krvácaniu). Do úvahy by sa mal brať aj miestny klinický protokol.

Odstránenie obvazu

Obváz DURAFIBER možno odstrániť vcelku pomocou sterilnej pinzety, kleští alebo ruky v rukavici. Odstráňte všetky obvazy. Obváz sa môže prilepiť, ak sa použíje na ľahko exsudujúce rany. Ak sa obváz nedá ľahko odstrániť, navlhčite ho alebo namočte, aby ste uľahčili jeho odstránenie a zabránili narúšeniu hojenia rany.

Po použití zlikvidujte v súlade s miestnymi klinickými protokolmi alebo hygienicky odstráňte.

Ak sa domnievate, že počas používania tejto pomôcky došlo k závažnej nehode, oznamte to výrobcovi a vášmu príslušnému orgánu.

Complaints@Smith-Nephew.com

DURAFIBER®

Urijajuća vlaknasta obloga s gelom

Opis
DURAFIBER® obloge su upijajuće, mekane sterilne netkane obloge u obliku jastučića ili trake koje se sastoje od celuloznih ili sulfoniranih vlakana. Obloge DURAFIBER mogu se koristiti zajedno s oblogama od riene ALLEVYN® ili višeslojnim kompresijskim sustavom zavoja PROFORE®.

Način djelovanja

Ova visoko upijajuća i prilagodljiva obloga dizajnirana je da brzo formira prozirni gel u dodiru s tekućinom iz rane, čime se minimizira trauma rane i bol za pacijenta prilikom uklanjanja. Ova obloga apsorbira tekućinu i blokira je, osiguravajući vlažnu okolinu rane, što može omogućiti autolički debridman, te tijesno prianjanje uz ležište rane. Visoka integralna otpornost na vlagu DURAFIBER obloga olakšava uklanjanje u jednom komadu s vlažnih ležišta rana i kaviteta.

Indikacije
DURAFIBER obloge indicirane su za zbrinjavanje kroničnih i akutnih rana pune debljine, djelomične debljine ili plitkih granulirajućih rana s eksudatom, uključujući dekulitabe ulkuse, ulkuse na nogama, dijabetičke ulkuse, kirurške rane, mjesta transplantata, tunelske i fistulirajuće rane te traumatske rane. DURAFIBER obloge su namijenjene da se ostave na mjestu najviše 7 dana.

DURAFIBER obloge su namijenjene za uporabu od strane zdravstvenih djelatnika i za uporabu od strane pacijenta pod vodstvom zdravstvenog djelatnika.

Ukoliko je potrebno, zdravstveni djelatnici trebaju pružiti odgovarajuće savjete pacijentima o tome kako ponovno primijeniti, otvoriti, ukloniti i zbrinuti oblogu, te kada se obratiti zdravstvenom djelatniku kako je detaljno opisano u ovim uputama.

Mjere opreza

- Dok obloge DURAFIBER pomažu u liječenju rana koje su sklone krvarenju, nisu namijenjene za korištenje kao kirurška spužva kod rana koje jako krvare.
- Kod pojave curenja ili preosjetljivosti, prekinite primjenu i posavjetujte se sa zdravstvenim djelatnikom.
- Uvjerite se da je uklonjena gaza iz šupljina, sinusa itd.
- DURAFIBER obloge isključivo su namijenjene za jednokratnu upotrebu i ne smiju se ponovo koristiti jer može doći do krizne kontaminacije ili infekcije, te obloga može biti neúčinkovita. Nakon otvaranja ne čuvajte neiskorišteno oblogu za kasniju uporabu.
- Pri korištenju DURAFIBER obloga na inficiranim ranama, infekciju treba zbrinuti prema lokalnim kliničkim protokolima.

Upute za uporabu

- Očistite ranu u skladu s lokalnim kliničkim protokolom.
- Odoberite oblogu u prikladnoj veličini.
- Izvadite DURAFIBER oblogu iz pakiranja čistom tehnikom. Po potrebi izrežite u odgovarajući oblik.
- Nanesite oblogu na ranu i ostavite da 1 cm obloge preklopi kožu koja okružuje ranu.
- Kada koristite DURAFIBER oblogu u obliku trake na dubokim ranama, umetnite u jednom komadu i ostavite najmanje 2,5 cm izvan rane radi lakšeg uklanjanja. Labavo obložite duboke rane do 85%, budući da će se obloga proširiti i ispuniti ranu u kontaktu s tekućinom iz rane.
- Osigurajte DURAFIBER obloge oblogom koja zadržava vlagu (tj. ALLEVYN) ili odgovarajućim sekundarnim relencijskim zavojem.

Učestalost mijenjanja

Tijekom ranih faza zbrinjavanja rana, DURAFIBER obloge treba često pregledavati. Obloge se mogu ostaviti bez promijanja najviše 7 dana ili ih se treba mijenjati kada je to klinički indicirano (npr. curenje, postojanje prekomjernog krvarenja). Također treba uzeti u obzir lokalni klinički protokol.

Uklanjanje obloge
DURAFIBER obloga se može ukloniti u jednom komadu sterilnom pinčetom, hvataljkom ili rukom u rukavici. Osigurajte da su sve obloge uklonjene. Obloga se može zaljepliti ako se koristi na ranama s malo eksudata. Ako oblogu nije moguće lako ukloniti, navlažite je ili natopite kako biste olakšali uklanjanje te izbjegite poremećaje u cijeljenju rane.

Nakon uporabe odložite u otpad u skladu s lokalnim kliničkim protokolima ili je bacite na higijenski način.

Ako smatrate da je za vrijeme korištenja ovim proizvodom došlo do pojave ozbiljnog štetnog događaja, prijavite ga proizvođaču u nadležnom tijelu.

Complaints@Smith-Nephew.com

™Trgovачki znakovi društva Smith & Nephew
Datum izdavanja 11/2023. Revizija 01
Ovaj proizvod može obuhvaćati jedan ili više američkih patenata www.smith-nephew.com/patents

™Trgovачki znakovi društva Smith & Nephew
Datum izdavanja 11/2023. Revizija 01
Ovaj proizvod može obuhvaćati jedan ili više američkih patenata www.smith-nephew.com/patents

DURAFIBER®

Vpojina gelima vlaknata obloga

Opis
Obloge DURAFIBER® su vpojine, mehke sterilne netkane obloge v obliki blazinic ili trakov, sestavljene iz celulozno-etilsulfonatih vlakna. Obloge DURAFIBER se lahko uporabljajo skupaj s penastimi oblogami ALLEVYN® in sistemom večplastnih kompresijskih obvez PROFORE®.

Način delovanja

Ta zelo vpojina in udobna obloga je zasnovana tako, da ob stiku s tekućino, ki se izceja iz rane, hitro tvori prosojen gel, kar zmanjšuje poškodbe rane in bolečino pacienta ob odstranjanju. Obloga vpije tekućino in jo zadržuje, s čimer zagotavlja vlažno okolje rane, kar lahko podpira avolično odstranjevanje, in se dobro prilaga dnu rane. Visoko celovita vlažna moč oblog DURAFIBER olajša enostavno odstranitev v enem kosu iz vlažnega dna ran in votlinskih ran.

Indikacije
Obloge DURAFIBER so indicirane za oskrbo kroničnih in akutnih ran, globokih ran, ran na površini ali plitvih granulacijskih eksudativnih ran, vključno z razjedami spodnjih okončin, razjedami zaradi pritiska, diabetičnimi razjedami, kirurškimi ranami, darovalskimi mesti, kanali ter fistulnimi in poškodbenimi ranami. Obloge DURAFIBER so zasnovane tako, da jih lahko pustite nameščene do 7 dni.

Obloge DURAFIBER smejo uporabljati zdravstveni delavci in pacienti pod vodstvom zdravstvenega delavca.

Po potrebi morajo zdravstveni delavci pacientom zagotoviti ustrezne nasvete o tem, kako naj oblogo ponovno namočijo, spremljajo, odstranijo in zavžejo ter kdaj naj se obrnejo na zdravstvenega delavca, kot je podrobno opisano v tem navodilu.

Previdnostni ukrepi

- Čeprav obloge DURAFIBER pomagajo pri oskrbi ran, ki so nagnjene h krvavitvam, niso namenjene uporabi kot kirurška gobica pri ranah, ki močno krvavijo.
- Če pride do porvedanja ali senzibilizacije, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Prepričajte se, da so bili tamponi v votlinah, sinusih itd. odstranjeni.
- Obloge DURAFIBER so samo za enkratno uporabo in jih ne smete ponovno uporabljati, ker lahko pride do navzkrižne kontaminacije ali okužbe, zato bo obloga morda neúčinkovita. Po odprtju embalaže ne hranite neuporabljenih oblog za poznejšo uporabo.
- Pri uporabi oblog DURAFIBER na okuženih ranah je treba okužbo pregledati in zdraviti v skladu z lokalnimi kliničnimi protokoli.

Navodila za uporabo

- Rano očistite v skladu z lokalnim kliničnim protokolom.
- Izberite ustrezno velikost obloge.
- Oblogo DURAFIBER vzemite iz embalaže z uporabo čiste tehnike. Po potrebi obrežite in oblikujte.
- Namestite oblogo na rano in pustite, da se obloga za 1 cm prekriva na koži okrog rane.
- Če oblogo DURAFIBER v obliki traku uporabljate v globokih votlinških ranah, vstavite celotno oblogo in pustite vsaj 2,5 cm vsakega dela zunaj rane za enostavno odstranitev. Rahlo povijte 85% površine globokih ran, saj se obloga ob stiku s tekućino, ki se izceja iz rane, razširi in prekrje rano.
- Obloge DURAFIBER pritrdite z oblogo, ki zadržuje vlagu (npr. ALLEVYN) ali drugo ustrezno sekundarno zadrževalno oblogo.

Pogostost menjavanja

V zgodnjih fazah oskrbe ran je treba obloge DURAFIBER pogosto pregledovati. Obloge lahko neodklatne ostanje nameščene do 7 dni ali se zamenjajo, ko je klinično indicirano (npr. če prisotno uhajanje ali prekomerna krvavitev). Uporabite je treba tudi lokalne klinične protokole.

Odstranitev obloge

Oblogo DURAFIBER lahko odstranite v enem kosu s sterilno pinceto, prijemalko ali okrovanično ročico. Prepričajte se, da ste odstranili vse obloge. Obloga se lahko sprime, če jo uporabljate na ranah z majhnim izločanjem. Če je oblogo težko odstraniti, jo navlažite ali zmočite, da olajšate njeno odsranitev in se izognete pretirjanju rane, ki se celi.

Zavrzite v skladu z lokalnimi kliničnimi protokoli oziroma po uporabi vrzite proč ob zagotavljanju higiene.

Če menite, da je med uporabo tega pripomočka prišlo do resnega zapleta, o njem poročajte proizvajalcu in pristojnemu organu.

Complaints@Smith-Nephew.com

™Blagovne znamke družbe Smith & Nephew
Datum izdaje 11/2023. Revizija 01
Za ta izdelek se morda uveljavlja en ali več patentov ZDA
www.smith-nephew.com/patents

DURAFIBER®

Απορροφητικό γελώδες επίθεμα ινώδους υφής

Περιγραφή
Τα Επίθεμα DURAFIBER® είναι απορροφητικά, μαλακά, αποστειρωμένα, μη-υφανά επίθεμα ή επίθεματα σε μορφή ταινίας που αποτελούνται από ίνες κυτταρίνης με αιθυλοσουλφονικό. Τα Επίθεμα DURAFIBER μπορούν να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τα Αφρώδη Επίθεμα ALLEVYN® ή το Σύστημα Συμπίεστικής Επίθεσης Πολυαλάτων Στρώσεων PROFORE®.

Τρόπος δράσης
Αυτό το πολύ απορροφητικό και ευπροσάρμοστο επίθεμα είναι σχεδιασμένο για τον ταχύ σχηματισμό μιας διαφανούς γέλης σε επαφή με το υγρό της πληγής, ελαχιστοποιώντας το τραύμα στην πληγή και τον πόνο στον ασθενή κατά την αφαίρεση. Το επίθεμα απορροφά το υγρό και το απομακρύνει, παρέχοντας ένα υγρό περιβάλλον πληγής το οποίο μπορεί να υποστηρίξει αυτολυτικό καθαρισμό και συμμορφώνεται στενά με την κοίτη του τραύματος. Η υψηλή ισχύς της αναπόσπαστης διαβροχής των Επίθεματων DURAFIBER διευκολύνει την εύκολη εξ ολοκλήρου αφαίρεση από την υγρή κοίτη του τραύματος και των τραυματίων στις κοιλότητες.

Ενδείξεις

Τα Επίθεματα DURAFIBER ενδείκνυνται για τη διαχείριση χρόνιων και οξείων τραυμάτων πλήρους πάχους, μικρού πάχους ή εξιδρωματικών τραυμάτων με ορήν κοκκοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των ελακών τάκ άκρων, των εκμικών εκ πύρεξς, των διαβητικών ελκών, των χειρουργικών τραυμάτων, των περιοχών δότην, των πλεγμών από σπράγγια και σωρίγγια και των τραυμάτων από τραυματισμό. Τα Επίθεματα DURAFIBER είναι σχεδιασμένα για να παραμείνουν στη θέση τους μέχρι και 7 ημέρες.

Τα Επίθεματα DURAFIBER προορίζονται για χρήση από επαγγελματίες του τομέα της υγείας και για χρήση από ασθενείς υπό την καθοδήγηση επαγγελματιών του τομέα της υγείας.

Όταν απαιτείται, οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας θα πρέπει να παρέχουν κατάλληλες συμβουλές στους ασθενείς σχετικά με τον τρόπο επανερμηνόησης, παρακολούθησης, αφαίρεσης και σφίξης του επίθεματος, καθώς και για το πότε να επικοινωνήσουν με έναν επαγγελματία του τομέα της υγείας, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στο παρόν φυλλάδιο.

Προφυλάξεις

- Ενώ τα Επίθεματα DURAFIBER βοηθούν στη διαχείριση των πλεγμών που είναι επιρρεπείς σε αιμορραγία, δεν προορίζονται για χρήση ως χειρουργικός σπινός σε πλεγμές με σοβαρή αιμορραγία.
- Εάν παρουσιαστεί ερυθρότητα ή ευαισθησία, διακόψτε τη χρήση και υποβουλευτείτε έναν επαγγελματία του τομέα της υγείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία σε κοιλότητες του κόλλου κλπ. έχει αφαιρεθεί.
- Τα Επίθεματα DURAFIBER είναι μόνο μέσα χρήσης και δεν θα πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται, καθώς μπορεί να προκληθεί διασταυρούμενη μόλυνση ή λοίμωξη και το επίθεμα μπορεί να καταστεί αναποτελεσματικό. Μετά το άνοιγμα, μην διατηρείτε το χρησιμοποιητό επίθεμα για εφαρμογή σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Εάν τα Επίθεματα DURAFIBER χρησιμοποιηθούν σε μολυσμένα τραύματα, η λοίμωξη θα πρέπει να αντιμετωπιστεί σύμφωνα με τα τοπικά κλινικά πρωτόκολλα.

Οδηγίες χρήσης

- Καθαρίστε το τραύμα σύμφωνα με τα τοπικά κλινικά πρωτόκολλα.
- Επιλέξτε το κατάλληλο επίθεμα.
- Αφαιρέστε το Επίθεμα DURAFIBER από τη συσκευασία, χρησιμοποιώντας μια καθαρή τεχνική. Κόψτε το στο κατάλληλο σχήμα εάν είναι απαραίτητο.
- Εφαρμόστε το επίθεμα στην πληγή και αφήστε 1 εκατοστό του επίθεματος ως επικάλυψη πάνω στο δέμα γύρω από την πληγή.
- Όταν χρησιμοποιείτε το Επίθεμα σε μορφή ταινίας DURAFIBER σε τραύματα βαθιάς κοιλότητας, να τα εισαγάγετε ολόκληρα και να αφήσετε τουλάχιστον 2,5 εκατοστά έξω από το τραύμα για εύκολη ανάκτηση. Εφαρμόστε χαλαρά το επίθεμα στο 85% του όγκου ενός τραύματος βαθιάς κοιλότητας, επειδή θα διασταλεί για να πληρώσει την πληγή σε επαφή με το υγρό της πληγής.
- Στερεώστε το Επίθεμα DURAFIBER με επίθεμα που συγκρατεί την υγρασία (όπλ. ALLEVYN) ή άλλο κατάλληλο δευτερεύον επίθεμα συγκράτησης.

Συχνότητα αλλαγής

Κατά το πρώτο στάδιο της διαχείρισης της πληγής, τα Επίθεματα DURAFIBER θα πρέπει να επιθεωρούνται συχνά. Τα επίθεματα μπορούν να αφιρτώνται σε 7ήμες τους για έως και 7 ημέρες ή να αλλάζονται εάν ενδεικνύονται κλινικά (π.χ., εάν υπάρχει διαρροή, υπερβολική αιμορραγία). Τα τοπικά κλινικά πρωτόκολλα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη.

Περιγραφή αφαίρεσης

Το Επίθεμα DURAFIBER μπορεί να αφαιρεθεί ολόκληρο, χρησιμοποιώντας αποστειρωμένα τσιμπέτια, λοβίδα ή με το χέρι με γάντια. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα επίθεματα έχουν αφαιρεθεί. Το επίθεμα μπορεί να αποκλινοεί εάν χρησιμοποιηθεί σε ελαφρά εξιδρωματικά τραύματα. Εάν το επίθεμα δεν αφαιρεθεί εύκολα, υγράνετε ή βρέξετε το επίθεμα για να διευκολύνετε την αφαίρεσή του και να αποφυγείτε τη διατάραξη της επούλωσης πηγών.

Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τα τοπικά κλινικά πρωτόκολλα ή πετάξτε το μετά τη χρήση σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής.

Εάν κατά τη διάρκεια χρήσης αυτού του προϊόντος θεωρείτε ότι παρουσιάστηκε ένα σοβαρό περιστατικό, θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή σας.
Complaints@Smith-Nephew.com

™Εμπορικά σήματα της Smith & Nephew
Ημερομηνία έκδοσης 11/2023. Αναθεώρηση 01
Uz šo produktu var attiekties viens vai vairāki ASV patenti
www.smith-nephew.com/patents

DURAFIBER®

Emici jellešen fibróz pansuman

Açıklama
DURAFIBER® Yara Örtüleri, selüloz etil sülfonat liflerinden oluşan emici, yumuşak doku masazı ped veya serit yara örtüleridir. DURAFIBER Yara Örtüleri, ALLEVYN® Köpük Yara Örtüleri veya PROFORE® Çok Katmanlı Kompresyon Bandajı Sistemine bilrikte kullanılabılır.

Etki şekli

Bu son derece emici ve yumul yara örtüsü, yara sıvısı ile temas ettiginde hizla berrak bir jel oluşturacak şekilde tasarlanmıştır ve yaradaki travmayı ve yara örtüsünün alınması sırasinda hastaya verilen aciy en aza indirir. Bu yara örtüsü, sıvıyı emen ve hapseden, otolitik debridman destekleyebilecek nemli bir yara ortamı sağlar ve yara yatağına ıyice uyum sağlar. DURAFIBER Yara Örtülerinin yüksek entegral ıslaklık mukavemeti, yara örtüsünün nemli yara yataklannndan ve kavite yaralardan kolayca tek parça olarak çıkarılması sağlar.

Endikasyonlar
DURAFIBER Yara Örtüleri, bacak ülserleri, bacak ülserleri, diyabetik ülserler, cerrahi yaralar, donör bölgeler, tünel ve fistül yaralan ve travmatik yaralar dahil olmak üzere kronik ve akut, tam kalınlıkta, kismi kalınlıkta veya sig granulasyonlu eksüdatlı yaralarn yönetiminde endikedir. DURAFIBER Yara Örtüleri, 7 güne kadar yerinde brakılabacak şekilde tasarlanmıştır.

DURAFIBER Yara Örtüleri, saglik uzmanı tarafından ve bir saglik uzmanının talimatı dogrultusunda hastalar tarafından kullanılmaya uygundur.

Bu broşürde ayrıntılian verildiği üzere, saglik uzmanı gerektiginde hastaya yara örtüsünün yeniden nasil uygulanacagına, gözlenecegine, çikanlaçagina ve atilacagina ve saglik uzmanlya ne zaman iletismesi gecilmesi gerektiginde dair uygun tavsiyede bulunulabilir.

Önemler

- Her ne kadar DURAFIBER Yara Örtüleri, kanamaya eğilimli yaralarn yönetimine yardımcı olsa da ağır kanamalı yaralarda cerrahi sünger olarak kullanılmaları amaçlanmamıştır.
- Kızarklık veya hassasiyet olursa kullanımı sonlandırın ve bir saglik uzmanına danşın.
- Boşluklardaki, sinüslerdeki vb. gazların alınığından emin olun.
- DURAFIBER Yara Örtüleri tek kullanımlık ve çapraz kontaminasyon veya enfeksiyon meydana gelebileceğinden ve yara örtüsü etkisini yitirebileceğinden tekrar kullanılmamalıdır. Açıldktan sonra, kullanılmamya yara örtüsünü ileri bir tarihte uygulamaya için muhafaza etmeyin.

D

DURAFIBER®

Pansement absorbant et gélifiant à base de fibres

Description
Les pansements DURAFIBER® sont des compresses ou des rubans stériles absorbants et souples, non tissés, composés de fibres de sulfonate d'éthyle de cellulose. Les pansements DURAFIBER peuvent être utilisés en association avec les pansements de mousse ALLEVYN® et le système de bandage de compression multicouches PROFORE®.

Mode d'action

Ce pansement très absorbant et conforme est conçu pour former rapidement un gel transparent au contact de l'exsudat de plaie, réduisant ainsi au maximum le traumatisme sur la plaie et la douleur du patient lors de son retrait. Ce gel absorbe l'exsudat et le maintient à l'écart de la plaie, offrant un environnement humide de la plaie qui favorise le débridement autolytique et s'adaptant intimement au lit de la plaie. La haute résistance intégrale à l'état humide des pansements DURAFIBER facilite le retrait d'un seul tenant des lits de plaie humides et des plaies cavitaires.

Indications

Les pansements DURAFIBER sont indiqués pour la prise en charge des plaies exsudatives bourgeonnantes chroniques et aiguës superficielles à profondes, y compris les ulcères de jambe, les escarres, les ulcères diabétiques, les plaies chirurgicales, les sites donneurs de greffe, les plaies tunnelisées et fistules, et les plaies traumatiques. Les pansements DURAFIBER sont conçus pour être laissés en place jusqu'à 7 jours.

Les pansements DURAFIBER sont destinés aux professionnels de santé et aux patients sous la direction d'un professionnel de santé. Lorsque cela est nécessaire, les professionnels de santé doivent fournir des conseils appropriés aux patients sur la manière de réappliquer, de surveiller le pansement, de le retirer et de le jeter, et sur le moment où il faut contacter un professionnel de santé, comme indiqué dans cette notice.

Précautions d'emploi

• Si les pansements DURAFIBER aident à la prise en charge des plaies sujettes à des saignements, ils ne sont pas destinés à être utilisés comme une éponge chirurgicale sur des plaies qui saignent abondamment.

• En présence de rougeurs ou de sensibilité, arrêter l'utilisation et consulter un professionnel de santé.

• S'assurer que tout produit de comblement dans les cavités, les sinus, etc. a été retiré.

• Les pansements DURAFIBER sont à usage unique exclusivement et ne doivent pas être réutilisés, sous peine de produire une contamination croisée ou une infection et de devenir inefficaces. Après ouverture, ne pas conserver les pansements non utilisés pour application à une date ultérieure.

En cas d'utilisation des pansements DURAFIBER sur des plaies infectées, l'infection doit être traitée conformément au protocole clinique local.

Mode d'emploi

1. Nettoyer la plaie conformément au protocole clinique local.

2. Sélectionner la taille de pansement appropriée.

3. Retirer le pansement DURAFIBER de l'emballage en respectant les règles d'hygiène. Couper en forme si nécessaire.

4. Appliquer le pansement sur la plaie et prévoir un chevauchement de 1 cm sur la peau périorléonelle.

5. Lors de l'utilisation de pansements en ruban DURAFIBER dans des plaies cavitaires profondes, les insérer d'un seul tenant, en prévoyant au moins 2,5 cm à l'extérieur de la plaie pour faciliter le retrait. Remplir légèrement les plaies profondes à 85 %, car le pansement se dilatera pour remplir la plaie au contact des exsudats de plaie.

6. Fixer les pansements DURAFIBER à l'aide d'un pansement de rétention de l'humidité (par ex. ALLEVYN) ou d'un autre dispositif de rétention secondaire approprié.

Fréquence de changement

Durant les premières phases de prise en charge de la plaie, les pansements DURAFIBER devront être fréquemment inspectés. Les pansements peuvent être laissés en place jusqu'à 7 jours ou changés lorsque cela est cliniquement indiqué (par exemple, en cas de fuite ou de saignement excessif). Le protocole clinique local doit également être pris en considération.

Retrait du pansement

Le pansement DURAFIBER peut être retiré d'un seul tenant à l'aide d'une pince à épillet stérile, d'une pince ou d'une main gantée. S'assurer de retirer tous les pansements. Le pansement peut adhérer s'il est utilisé sur des plaies légèrement exsudatives. Si le pansement ne se retire pas facilement, l'humecter ou le mouiller pour faciliter le retrait et ne pas risquer de léser le tissu cicatriciel.

Éliminer conformément aux protocoles cliniques locaux ou éliminer dans le respect des règles d'hygiène après utilisation.

S'il semble que, lors de l'utilisation du dispositif, un incident grave est survenu, le signaler au fabricant et à l'autorité compétente.
Complaints@Smith-Nephew.com

*Marques de commerce de Smith & Nephew
Date de publication 11/2023. Révision 01
Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs brevets américains
www.smith-nephew.com/patents

DURAFIBER®

Absorberend gelerend fiberkompres

Omschrijving

DURAFIBER® verbanden zijn absorberende, zachte, steriele non-woven compressen of lintverbanden, die bestaan uit cellulose-ethylsulfonaatzels. DURAFIBER verbanden kunnen worden gebruikt in combinatie met ALLEVYN® schuimverbanden en het PROFORE® meerlaags compressieverbandsysteem.

Werking

Dit sterk absorberende en aanpasbare verband vormt snel een heldere gel bij contact met wondvocht, waardoor trauma aan de wond en pijn voor de patiënt bij verwijdering tot een minimum worden beperkt. Het verband absorbeert vocht en houdt het vast, wat zorgt voor een vochtig wondmilieu dat autolytisch debridement kan ondersteunen en vormt zich goed naar het wondbed. Dankzij de grote integrale sterkte van natte DURAFIBER verbanden kan het verband eenvoudig in één stuk uit vochtige wondbedden en wondholten worden verwijderd.

Indicaties

DURAFIBER verbanden zijn geïndiceerd voor de behandeling van chronische en acute, diepe, oppervlakkig of granulerende exsuderende wonden, met inbegrip van beenulcera, decubituswonden, diabetische ulcera, operatiewonden, donorplaatsen, tunneling en fistels en traumatische wonden. DURAFIBER verbanden zijn ontworpen om maximaal 7 dagen te blijven zitten.

DURAFIBER verbanden zijn bedoeld voor gebruik door zorgverleners en voor gebruik door patiënten op aanwijzing van een zorgverlener. Zorgverleners moeten vaak nodig passend advies geven aan patiënten over het opnieuw aanbrengen, monitoren van het verband, verwijderen en afvoeren van het verband en over wanneer de patiënt contact op moet nemen met de zorgverlener zoals beschreven in deze brochure.

Voorzorgsmaatregelen

• Hoewel DURAFIBER verbanden helpen bij de behandeling van wonden die gevoelig zijn voor bloedingen, is het niet bedoeld om te worden gebruikt als chirurgische spons in hevige bloedende wonden.

• Als er roodheid of gevoeligheid optreedt, stop dan het gebruik en raadpleeg een professionele zorgverlener.

• Zorg ervoor dat de verpakking in holtes, sinussen enz. verwijerd is.

• DURAFIBER verbanden zijn uitsluitend voor eenmalig gebruik en mogen niet worden hergebruikt omdat dit kan resulteren in kruisbesmetting of infectie en het verband mogelijk niet effectief is. Bewaar een geopende verpakking met verband niet voor gebruik op een later moment.

Als DURAFIBER verbanden worden gebruikt bij geïnfecteerde wonden, moet de infectie behandeld worden volgens de plaatselijke klinische protocollen.

Gebruiksaanwijzing

1. Reinig de wond volgens het plaatselijke klinische protocol.

2. Selecteer het verband van de juiste afmeting.

3. Neem het DURAFIBER verband met behulp van een schone techniek uit de verpakking. Knip indien nodig in de gewenste vorm.

4. Breng het verband aan op de wond en zorg dat het verband de huid rondom de wond 1 cm overlapt.

5. Bij gebruik van DURAFIBER lintverbanden in diepe open wonden, moet het verband in één stuk worden ingebracht en moet ten minste 2,5 cm buiten de wond worden gelaten om het gemakkelij te kunnen verwijderen. Vul diepe wonden tot 85% losjes, omdat het verband zal uitzetten om de wondholte te vullen als het in contact komt met wondvocht.

6. Zet DURAFIBER verbanden vast met een vochtregulerend verband (bv. ALLEVYN) of een andere geschikte secundaire fixatie.

Frequente van verbandwisseling

Tijdens de eerste stadia van wondbehandeling dienen DURAFIBER verbanden regelmatig te worden geïnspecteerd. De verbanden kunnen tot 7 dagen ongestoord blijven zitten of worden verwisseld als dit klinisch geïndiceerd is (bijv. in geval van lekkage of overmatig bloeden). Het plaatselijke klinische protocol moeten in acht worden genomen.

Verwijderen van het verband

DURAFIBER verband kan in één stuk worden verwijderd met behulp van een speciale pincet, met of een gehandschoende hand. Zorg ervoor dat alle verbanden verwijderd zijn. Het verband kan hechten bij gebruik op licht exsuderende wonden. Bewochtig of week het verband als het verband niet gemakkelijk verwijderd kan worden, om bij het verwijderen ervan te helpen en verstering van de wondgenezing te vermijden.

Voer het product als afval af volgens plaatselijke klinische protocollen, of gooi het op hygiënische wijze weg na gebruik.

Als u van mening bent dat er tijdens gebruik van dit hulpmiddel een ernstig incident heeft plaatsgevonden, rapporteer dit dan bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten.

Complaints@Smith-Nephew.com

*Handelsmerken van Smith & Nephew
Datum van uitgifte 11/2023. Herziening 01
Dit product kan onder een of meer Amerikaanse (VS) octrooien vallen.
www.smith-nephew.com/patents

DURAFIBER®

Absorbierender gelbildender Faserverband

Produktbeschreibung
Wundverbände sind absorbierende, weiche, sterile Vlies-Wundauflagen in Form von Pads oder Streifen, die aus Cellulose-Ethylsulfonat-Fasern bestehen. DURAFIBER Wundverbände können zusammen mit ALLEVYN® Schaumverbänden oder dem PROFORE® Mehrschicht-Kompressionsverbandsystem verwendet werden.

Wirkweise

Dieser hochaufnahmefähige und anschmiegsame Wundverband bildet bei Kontakt mit Wundflüssigkeit schnell ein durchsichtiges Gel, wodurch Wundtrauma und Schmerzen für den Patienten beim Entfernen minimiert werden. Der Wundverband absorbiert Flüssigkeit und schließt diese ein, sodass ein feuchtes Wundheilungsmilieu geschaffen wird, die autolytisches Debridement begünstigen kann, und schmiegt sich an das Wundbett an. Die hohe ganzheitliche Nassfestigkeit von DURAFIBER Wundverbänden ermöglicht einfaches Entfernen – in einem Stück – von feuchten Wundbetten und Hohlräumwunden.

Indikationen

DURAFIBER Wundverbände sind für die Behandlung von chronischen und akuten, tiefen, flachen oder oberflächlich granulierenden und exsudierenden Wunden indiziert, einschließlich Beingeschwüre, Druckgeschwüre, diabetische Geschwüre, Operationswunden, Entnahmestellen, Tunnel- und Fistelwunden sowie traumatische Wunden. DURAFIBER Wundverbände können bis zu 7 Tage auf der Wunde belassen werden.

DURAFIBER Wundverbände sind für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal und für die Verwendung durch Patienten unter Anleitung von medizinischem Fachpersonal bestimmt.

Wie in dieser Packungsbeilage beschrieben, sollte medizinisches Fachpersonal die Patienten bei Bedarf angemessen darüber beraten, wie der Verband erneut angelegt, überwacht, entfernt und entsorgt wird und wann medizinisches Fachpersonal zu kontaktieren ist.

Vorsichtsmaßnahmen

• Obwohl DURAFIBER Wundverbände das Management blutender Wunden unterstützt, sind sie nicht zum Einsatz als chirurgische Wundwund bei stark blutenden Wunden vorgesehen.

• Wenn Hautrötungen oder Zeichen einer Sensibilisierung auftreten, stellen Sie die Anwendung ein und konsultieren Sie das medizinische Fachpersonal.

• Sicherstellen, dass Tamponaden in Wundhöhlen, Sinusgängen usw. entfernt wurden.

• DURAFIBER Wundverbände sind nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt und sollten nicht wiederverwendet werden, da es zu einer Kreuzkontamination oder Infektion kommen kann und der Verband unwirksam sein kann. Bewahren Sie unbenutzte Verbände nach dem Öffnen nicht für eine spätere Anwendung auf. Bei Verwendung von DURAFIBER Wundverbänden auf infizierten Wunden sollte die Infektion gemäß örtlichen Klinikprotokollen behandelt werden.

Gebruiksaanweisung

1. Reinigen Sie die Wunde gemäß örtlichen Klinikprotokollen.

2. Wählen Sie die geeignete Verbandgröße aus.

3. Nehmen Sie den DURAFIBER Wundverband mittels sauberer Technik aus der Verpackung. Schneiden Sie den Verband bei Bedarf zu.

4. Legen Sie den Verband auf die Wunde auf und lassen Sie ihn 1 cm über den Wundrand überlappen.

5. Bei der Verwendung von DURAFIBER Verbandmüll-Streifen in tiefen Wunden führen Sie diese in einem Stück ein und belassen Sie für eine leichte Entnahme mindestens 2,5 cm des Streifens außerhalb der Wunde. Füllen Sie tiefe Wunden lose zu 85 % aus, da der Verbandmüll sich bei Kontakt mit Wundflüssigkeit ausdehnen und die Wunde ausfüllen wird.

6. Fixieren Sie DURAFIBER Wundverbände mit einem Feuchtigkeit speichernden Verband (d. h. ALLEVYN) oder einer anderen geeigneten sekundären Fixierung.

Häufigkeit des Verbandwechsels

In den frühen Phasen des Wundmanagements sollten die DURAFIBER Wundverbände häufig kontrolliert werden. Verbände können bis zu 7 Tage ununterbrochen angelegt bleiben oder bei klinischer Indikation gewechselt werden (z. B. bei Leckage, übermäßiger Blutung). Örtliche Klinikprotokolle sollten ebenfalls berücksichtigt werden.

Entfernen des Wundverbandes

DURAFIBER Wundverbände können in einem Stück mit sterilen Pinzetten, Zangen oder einer behandschuhten Hand entfernt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Wundaufgaben entfernt wurden. Bei schwach exsudierenden Wunden kann es zu Verklebungen des Verbands mit der Wunde kommen. Wenn der Verband sich nicht leicht entfernen lässt, befeuchten oder tränken Sie den Verband, um das Entfernen zu erleichtern und ein Aufbrechen der heilenden Wunde zu vermeiden.

Gemäß den örtlichen Klinikprotokollen entsorgen oder auf hygienische Weise nach der Verwendung entsorgen.

Wenn Sie glauben, dass während der Verwendung dieses Produkts ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies bitte dem Hersteller und Ihrer zuständigen Behörde.
Complaints@Smith-Nephew.com

*Marken von Smith & Nephew
Ausgabedatum 11/2023. Änderung 01
Dieses Produkt unterliegt eventuell einem oder mehreren US-Patenten.
www.smith-nephew.com/patents

DURAFIBER®

Absorberende gelerende fiber-bandage

Beskrivelse

DURAFIBER®-bandager er absorberende, bløde, sterile, ikke-vevde pute- eller filmbandager, der består af cellulose-ethylsulfonatfibre. DURAFIBER-bandager kan bruges sammen med ALLEVYN® -skumbandager eller PROFORE® flerlags kompressionsbandagesystem.

Virkemåte

Denne stærkt absorberende og smidige bandage er designet til hurtigt at danne en klar gel ved kontakt med sårveske og derved minimere traume på såret og smerte for patienten ved fjernelse. Bandagen absorberer væske og indkapsler den, så der opstår et fugtigt sæmliøj, som kan støtte autolytisk debridering og former sig nøje efter sårbedden. DURAFIBER-bandagers høje indbyggede vådstyrke gør det let at fjerne dem i et sammenhængende stykke fra fugtige sårbede og kavitetssår.

Indikationer

DURAFIBER-bandager er indiceret til håndtering af kroniske og akutte sår, sår af fuld eller partiel trykkløse eller overfladiske, granulerende, eksuderende sår inklusive bensår, tryksår, diabetessår, operationssår, donorsteder, tunnelsår og fistelsår og traumatiske sår. DURAFIBER-bandager er designet til at forblive på stedet i op til 7 dage.

DURAFIBER-bandager er beregnet til brug for sundhedspersonale og til brug af patienter under vejledning af det sundhedsfaglige personale.

Når det er nødvendigt, skal sundhedspersonale give passende råd til patienter om, hvordan de genanlægger, monitorerer, fjerner og bortskaffer bandagen, og hvornår de skal kontakte det sundhedsfaglige personale som beskrevet i denne folder.

Forholdsregler

• Selvom DURAFIBER-bandager er en hjælp i behandlingen af sår, der har tilhøjelighed til blødning, er de ikke beregnet til at blive brugt som et kirurgisk kompres i kraftigt blødende sår.

• Afbryd brugen og kontakt derefter en sundhedsperson, hvis der opstår rodmren eller sensibilisering.

• Sørg for at alt materiale i kavitter, hulrum o.l. er blevet fjernet.

• DURAFIBER-bandager er kun til engangsbrug og må ikke bruges, da der kan opstå krydskontaminering eller infektion, og bandagen kan være ineffektiv. Når posen er åbnet, må ubrugte bandager ikke gemmes til brug på et senere tidspunkt.

Hvis DURAFIBER-bandager anvendes på inficerede sår, skal infektionen behandles i henhold til de lokale kliniske retningslinjer.

Brugsanvisning

1. Rens såret i henhold til de lokale kliniske retningslinjer.

2. Vælg den passende bandagestørrelse.

3. Fjern DURAFIBER-bandagen fra pakken ved brug af ren teknik. Klip til hvis nødvendigt.

4. Sæt bandagen på såret og lad 1 cm bandage overlappe på huden omkring såret.

5. Når DURAFIBER-filmbandager bruges til dybe sår, skal der indsættes i ét stykke med mindst 2,5 cm uden for såret for lettere udtagning. Pak dybe sår løstligt med 85 %, da bandagen vil udvide sig og udfylde såret ved kontakt med sårvesken.

6. Fikser DURAFIBER-bandager med en fugtbevarende bandage (dvs. ALLEVYN) eller anden passende sekundær fiksering.

Bandageskift

I de tidlige stadier af sårbehandlingen skal DURAFIBER-bandager inspiceres ofte. Bandager kan blive sidende i op til 7 dage eller skiftes, når det er klinisk indiceret (f.eks. i tilfælde af lekkage, kraftig blødning). Man bør også overveje de lokale kliniske retningslinjer.

Fjernelse af bandagen

DURAFIBER-bandager kan fjernes i et stykke ved at bruge steril pincet, tang eller en behandskt hånd. Sørg for at fjerne alle bandager. Bandagen kan hænge fast, hvis den bruges på let eksuderende sår. Hvis bandagen ikke kan fjernes let, skal bandagen fugtes eller gøres våd for at lette fjernelsen og undgå afbrydelse af sårets heling.

Bortskaf i henhold til lokale kliniske retningslinjer, eller bortskaf på en hygiejnisk måde efter brug. Hvis du mener, at der er opstået en alvorlig hændelse under brug af dette produkt, bedes du indberette det til fabrikanten og dit bemyndigede organ.

Complaints@Smith-Nephew.com

*Varemærker tilhørende Smith & Nephew
Udstedelsesdato 11/2023. Revision 01
Dette produkt kan være omfattet af et eller flere amerikanske patenter.
www.smith-nephew.com/patents

DURAFIBER®

Apósito de fibra absorbente gelificante

Descrição

Los apósitos DURAFIBER®, disponibles en forma de almohadilla o tira, son apósitos absorbentes, suaves, estériles, no tejidos y están compuestos de fibras de celulosa étl sulfonato. Los apósitos DURAFIBER pueden utilizarse junto con apósitos de espuma ALLEVYN® o el sistema de vendaje de compresión multicapa PROFORE®.

Modo de acción

Este apósito altamente absorbente y adaptable está diseñado para formar rápidamente un gel transparente al entrar en contacto con el líquido de la herida, lo que minimiza el traumatismo de la herida y el dolor del paciente al retirarlo. El apósito absorbe el líquido y lo aisla, proporcionando un entorno húmedo para la herida que puede facilitar el desbridamiento autolítico y se adapta perfectamente al lecho de la herida. La alta resistencia integral a la humedad de los apósitos DURAFIBER facilita la retirada del apósito en una sola pieza de lechos de heridas húmedas y de heridas cavitadas.

Indicaciones

Los apósitos DURAFIBER están indicados para el tratamiento de heridas exudativas en fase de granulación crónicas y agudas, de espesor total o parcial o poco profundas, incluidas las úlceras en piernas, las úlceras por presión, las úlceras diabéticas, las heridas quirúrgicas, las zonas donantes, las heridas tunelizadas y de fistulas, y las heridas traumáticas. Los apósitos DURAFIBER están diseñados para dejarse colocados un máximo de 7 días.

Los apósitos DURAFIBER deben ser utilizados por profesionales sanitarios y por pacientes bajo la dirección de un profesional sanitario.

Cuando sea necesario, los profesionales sanitarios deben asesorar adecuadamente a los pacientes sobre cómo volver a aplicar, supervisar, retirar y deshechar el apósito, y cuándo ponerse en contacto con un profesional sanitario, tal como se detalla en este folleto.

Precauciones

• Si bien los apósitos DURAFIBER ayudan al tratamiento de heridas proclives a hemorragia, no están pensados para utilizarse como esponja quirúrgica en heridas con hemorragias abundantes.

• Deje de utilizar este producto si se observa entorpecimiento o sensibilización en la piel, y consulte a un profesional sanitario.

• Asegúrese de retirar todo el apósito de las cavidades, senos nasales, etc.

Los apósitos DURAFIBER son de un solo uso y no se deben reutilizar, ya que se puede producir contaminación cruzada o infección y el apósito puede resultar ineficaz. Después de abrir el envase, los apósitos no utilizados no deben guardarse para su posterior aplicación.

Cuando los apósitos DURAFIBER se usan en heridas infectadas, estas deben inspeccionarse y tratarse según los protocolos clínicos locales.

Instrucciones de uso

1. Limpie la herida siguiendo el protocolo clínico local.

2. Seleccione el tamaño de apósito adecuado.

3. Saque el apósito DURAFIBER del envase utilizando una técnica limpia. Corte a la forma si es necesario.

4. Aplique el apósito a la herida y deje que el apósito se superponga 1 cm sobre la piel que rodea la herida.

5. Cuando utilice apósitos en cinta DURAFIBER en heridas profundas cavitadas, insérteles de una sola pieza y deje al menos 2,5 cm fuera de la herida para una fácil recuperación. Tapone sin apretar el 85 % de las heridas profundas, ya que el apósito se expandirá para llenar la herida al entrar en contacto con el líquido de esta.

6. Asegure los apósitos DURAFIBER con un apósito que retenga la humedad (es decir, ALLEVYN) u otra retención secundaria apropiada.

Frecuencia de cambio

Durante las primeras etapas del tratamiento de la herida, los apósitos DURAFIBER deben inspeccionarse con frecuencia. Los apósitos pueden dejarse intactos hasta 7 días o cambiarse cuando esté clínicamente indicado (por ejemplo, si hay fugas o sangrado excesivo). También debe tenerse en cuenta el protocolo clínico local.

Retirada del apósito

El apósito DURAFIBER se puede retirar en una sola pieza mediante pinzas estériles, fórceps o manualmente con el uso de guantes.

Asegúrese de retirar todos los apósitos. El apósito se puede adherir si se utiliza en heridas que presentan exudado leve. Si el apósito no se retira con facilidad, humedézcalo o empépelalo para facilitar su retirada y evitar la alteración de la herida cicatrizante.

Desache el apósito de acuerdo con los protocolos clínicos locales o tirelo higiénicamente después de utilizarlo.

Si cuando utiliza este producto cree que se ha producido un incidente grave, notifíquelo al fabricante y a su autoridad competente.

Complaints@Smith-Nephew.com

*Marcas comerciales de Smith & Nephew
Fecha de publicación 11/2023. Révisión 01
Este producto puede estar cubierto por una o más patentes estadounidenses.
www.smith-nephew.com/patents

DURAFIBER®

Absorberende geldannende fiberbandasje

Beskrivelse

DURAFIBER®-bandasjer er absorberende, myke, sterile, ikke-vevde pute- eller båndbandasjer av celluloseetyl-sulfonatfibre. DURAFIBER-bandasjer kan brukes sammen med ALLEVYN® -skumbandasjer eller PROFORE® flerlags kompresjonsbandasjesystem.

Virkemåte

Denne svært absorberende og formbare bandasjen er utformet slik at den raskt danner en klar gel ved kontakt med sårveske, noe som minimerer sårskader og smerte for pasienten når bandasjen fjernes. Denne bandasjen absorberer væske, holder den væske, sørger for et fugtigt sæmliøy som kan støtte autolytisk debridement, og tilpasser seg tett sårbedden. Den høye integrerte vådstyrken til DURAFIBER-bandasjer forenkler fjerning i et stykke fra fugtigt sårbrunn og kavitetssår.

Indikasjoner

DURAFIBER-bandasjer er indikert for behandling av kroniske og akutte, full trykkløse, delvis trykkløse eller grunt granulerende væskende, sår, inkludert bensår, tryksår, diabetessår, kirurgiske sår, donorsteder, tunnel- og fistelsår og traumatiske sår. DURAFIBER-bandasjer er laget for å bli værende på plass i opptil 7 dager.

DURAFIBER-bandasjer er til bruk av helsepersonell og til bruk av pasienter under anvisning fra helsepersonell.

Hvis det kreves, skal helsepersonell gi hensiktsmessige råd til pasienten om hvordan kompressen skal påføres på nytt, kontrolleres, fjernes og kasseres samt når man bør kontakte helsepersonell, som angitt i denne brosjyren.

Forsiktighetsregler

• Riktignok er DURAFIBER-bandasjer til hjelp ved behandling av sår med blødninger, men de er ikke beregnet på å brukes som kirurgisk svamp ved kraftig blødende sår.

• Dersom det oppstår rodnhet eller sensibilisering, må behandlingen seponeres og helsepersonell konsulteres.

• Kontroller at pakking i hulrom, sinuser osv. er fjernet.

• DURAFIBER-bandasjer er kun til engangsbruk og må ikke brukes, da der kan føre til krysskontaminering eller infeksjon og gjøre kompressen ineffektiv. Etter åpning skal ubrukte bandasjer ikke bevares for senere påføring.